



## TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

## TECHNICAL SPECIFICATION

1.	Informacija apie perkamas prekes:	Information about purchasable goods:
1.1.	Perkamos prekės: Transformatorių alyvos cirkuliaciniai siurbiai – 4 vnt. (toliau – Prekės).	Purchasable goods: Transformer oil circulation pump – 4 pcs (hereinafter – Goods).
1.2.	Prekių pristatymo adresai:	Goods delivery address:
1.2.1.	Pristatymo adresas Lietuvos Respublikos teritorijoje bus nurodytas Sutarties vykdymo metu. Visas Prekių kiekis bus pristatomas vienu adresu.	The delivery address in the territory of the Republic of Lithuania will be indicated during the performance of the Contract. The total quantity of Goods will be delivered to one address.
1.3.	Prekių pristatymo laikas turi būti derinamas likus ne mažiau kaip 2 darbo dienoms iki planuojamo pristatymo. Tikslus pristatymo terminas nurodomas 2 valandų tikslumu. Tiekėjas privalo turėti visą reikalingą įrangą krovimo iškrovimui. Vykdamas iškrovimo darbus Perkančiojo subjekto sandėliuose Tiekėjo atstovai turi turėti visus darbai su krovimo mechanizmais reikalingus leidimus ir pažymėjimus bei asmenines apsaugos priemones. Derinant pristatymo laiką Perkantysis subjektas gali pareikalauti nurodyti krovimo darbus vykdančių asmenų vardų ir pavardžių, telefono numerių, automobilių valstybinių numerių. Pažeidus šio punkto reikalavimus Perkantysis subjektas gali nepriimti Prekių ir/ar neįleisti Tiekėjo į sandėlio teritoriją, nepratęsiant Sutarties termino.	The delivery time of the Goods must be coordinated at least 2 working days before the planned delivery. The exact delivery time is specified with an accuracy of 2 hours. The Supplier must have all the necessary equipment for cargo unloading. When carrying out unloading work in the warehouses of the Contracting Entity, the Supplier's representatives must have all the necessary permits and certificates for work with loading mechanisms, as well as personal protective equipment. When coordinating the delivery time, the Contracting entity may require the names and surnames of the persons carrying out the loading work, telephone numbers, car license plates. In case of violation of the requirements of this point, the Contracting entity may not accept the Goods and/or not allow the Supplier to enter the warehouse territory, without extending the term of the Agreement.
1.4.	Techniniai reikalavimai Prekėms nurodyti šios Techninės specifikacijos 1 priede.	Technical requirements for Goods are specified in Annex 1 to the Technical Specification.
1.5.	Prekės turi būti naujos, pagamintos ne anksčiau kaip prieš 12 mėnesius iki pristatymo dienos, anksčiau niekur nenaudotos, tinkamos naudoti pagal paskirtį.	Goods must be new, manufactured not earlier than 12 months before delivery day, not previously used, and suitable for their intended use.
1.6.	Prekei turi būti suteikiama ne mažiau kaip 24 mėnesių garantija, skaičiuojama nuo jų pristatymo Perkančiajam subjektui dienos.	Goods must be covered by not less than 24 months warranty starting from the date of their delivery to the Contracting Entity.
1.7.	Prekės turi būti supakuota gamyklinėje pakuotėje. Prekės pristatomos nepažeistose gamyklinėse pakuotėse (pakuotė turi būti be mechaninių pažeidimų, nepažeista drėgmės ir kitų veiksnių).	Goods must be packed in the factory packaging. Goods shall be delivered in undamaged factory packaging (packaging shall be free from mechanical damage, damage from moisture and other factors).
1.8.	Su Prekių pakuotėmis susiję aplinkosauginiai kriterijai nurodyti specialiuųjų sutarties sąlygų 12.2 punkte.	The environmental criteria related to the packaging of the Goods are specified in Clause 12.2 of the Special Terms and Conditions of the Agreement.
1.9.	Tiekėjas ne vėliau kaip likus 10 kalendorinių dienų iki prekių pristatymo Perkančiojo subjekto atstovui pateikia prekių pakavimo informaciją.	The Supplier, no later than 10 calendar days prior to the delivery of the goods, shall provide the Contracting Entity's representative with information about the

	kurioje turi būti nurodyta: pakuočių skaičius, matmenys, svoris, krovimo instrukcijos bei reikalavimai sandėliavimo sąlygoms.	packaging of the goods, which must include: the number of packages, dimensions, weight, loading instructions, and requirements for storage conditions.
1.10.	Kartu su pristatomomis Prekėmis turi būti pateikiami dokumentai: a) Gamyklinių bandymų protokolai b) Prekių brėžiniai c) Prekių ir jų dalių pakavimo lapas	Along with the delivered Goods, the documents shall be delivered: a) Reports of factory acceptance testing b) Drawings of the Goods c) Packing list for Goods and their parts
<b>2.</b>	<b>Priedai:</b>	<b>Annexes:</b>
	1 priedas – Techniniai reikalavimai transformatorių alyvos cirkuliaciniai siurbliui.	Annex1 – Technical requirements for transformer oil circulation pump.